

V Bruseli 14. októbra 2022  
(OR. en)

13513/22

FIN 1064  
INST 370  
PE-L 36

## POZNÁMKA K BODU I/A

---

Od:	Rozpočtový výbor
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. dok. Kom.:	13320/22
Predmet:	Presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 21/2022 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2022

---

1. Komisia v súlade s článkom 31 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách<sup>1</sup> predložila 7. októbra 2022 Rade návrh na presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 21/2022.

Účelom tohto návrhu je presunúť nediferencované rozpočtové prostriedky v celkovej výške 10,7 milióna EUR z položiek 20 02 06 01 (*Výdavky na služobné cesty a reprezentáciu*), 20 02 06 02 (*Výdavky na zasadnutia, prácu expertných skupín a konferencie*) a 20 02 06 03 (*Zasadnutia výborov*) do položiek 20 01 02 01 (*Platy a príspevky — Ústredia a zastúpenia*), 20 03 12 01 (*Technické vybavenie a služby pre konferenčné miestnosti Komisie*) a 20 03 13 01 (*Výdavky na preklady*), ako sa uvádza v dokumente 13320/22.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

2. Presun sa navrhuje s cieľom:

- pokryť časť očakávanej aktualizácie plátov na rok 2022 (4,3 milióna EUR) popri sume požadovanej v návrhu opravného rozpočtu č. 5/2022 (11,7 milióna EUR)<sup>1</sup>,
- obnoviť zasadacie priestory Komisie (4,4 milióna EUR),
- pokryť výdavky na externé zabezpečovanie prekladov do konca roka (2,0 milióna EUR).

3. Rozpočtový výbor tento návrh na presun preskúmal na svojom zasadnutí 11. októbra 2022.

4. Rozpočtový výbor po tomto preskúmaní kvalifikovanou väčšinou rozhodol, že Výboru stálych predstaviteľov navrhne, aby Rade odporučil schváliť:

- navrhovaný presun rozpočtových prostriedkov, ako sa uvádza v dokumente 13320/22, a
- návrh listu uvedený v PRÍLOHE k tejto poznámke.

---

---

<sup>1</sup> 13056/22.

NÁVRH LISTU

Od: predseda Rady  
Komu: predsedníčka Európskeho parlamentu  
Kópia: predsedníčka Komisie

Vážená pani predsedníčka,

V súlade s článkom 31 ods. 4 nariadenia z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách<sup>1</sup> si Vás týmto dovoľujem informovať, že Rada schválila presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 21/2022 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2022.

(zdvorilostná fráza)

---

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).